Porównanie tłumaczeń Wyjścia 26:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A poprzeczka środkowa, w środku (wysokości) desek, biec będzie od krawędzi do krawędzi. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Poprzeczka środkowa przechodzić będzie przez środek desek od jednej krawędzi ściany do drugiej. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Środkowy drążek w połowie wysokości desek będzie przechodzić od jednego końca do drugiego. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Ale drąg pośredni w pośrodku desek przewleczony będzie od jednego końca do drugiego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | które będą przewleczone przez pośrzodek deszczek od końca do końca. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Poprzeczka umieszczona pośrodku desek przechodzić będzie od końca do końca. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Poprzeczka środkowa przechodzić będzie przez środek desek od końca do końca. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Środkowa poprzeczka będzie przechodziła przez środek desek od końca do końca. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Środkowa poprzeczka, umieszczona w połowie wysokości desek, ma sięgać od jednego krańca ściany do drugiego. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Drążek środkowy ma biec przez środek desek, od jednego ich brzegu do drugiego. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Środkowa poprzeczka łącząca będzie [przeprowadzona] przez środek belek, będzie wystawała z jednego końca i z drugiego końca.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сердня поперечка між стовпами хай проходить від однієї сторони до другої сторони. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Środkowa poprzeczka będzie przechodzić przez środek bali, od końca do końca. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Środkowa poprzeczka w samym środku ram będzie przechodzić od końca do końca. |